

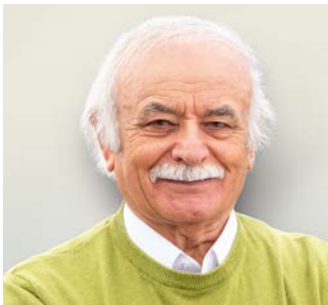
Nasza prośba: Prosimy o wybór reprezentacji seniorów!



Autor piosenek Ludwig Sebus



Aktorka Lotti Krekel



Honorowy laureat Hasan Ates

Przewodniczący BAGSO e. V.
Franz Müntefering

Burmistrz Henriette Reker

Wybory

Uprasza się wszystkich mieszkańców Kolonii, w wieku ponad 60 lat, również tych, którzy legitymują się obcym obywatelstwem, o wybór reprezentacji seniorów miasta Kolonia do dnia 22 listopada. Wybory mają charakter wyłącznie korespondencyjny. 250 000 osób uprawnionych do głosowania otrzyma do końca października dokumentację wyborczą drogą pocztową.

Każdy z dziewięciu okręgów miejskich Kolonii tworzy jeden okręg wyborczy, w którym odbywa się wybór pięciu reprezentantek i reprezentantów seniorów. Zostają nimi kandydaci, którzy osiągną największą liczbę głosów. Wybór reprezentacji seniorów jest wyborem personalnym. W wyborach nie biorą udziału partie. Kandydaci mogą dobrowolnie wskazać, do której partii należą. Do reprezentacji seniorów miasta Kolonia należy 45 członków, wybieranych na 5-letnią kadencję. Na mocy klauzuli o mniejszościach możliwy jest dodatkowy wybór reprezentantów zagranicznych.



Dlaczego wybór reprezentacji seniorów ma tak duże znaczenie?

Reprezentacja seniorów reprezentuje interesy wszystkich osób starszych w życiu społecznym i politycznym.

- Udziela porad podmiotom podejmującym decyzje w zakresie planowania i działalności istotnej dla starszej generacji. Prowadzi rozmowy z władzami miasta Kolonia, podmiotami prowadzącymi instytucje przewidziane dla osób starszych oraz stowarzyszeniami charytatywnymi.
- Prowadzi współpracę w gremiach politycznych. Opinia reprezentacji seniorów jest uwzględniana przez reprezentacje okręgów, komisje rady miejskiej oraz stowarzyszenia robocze miasta.
- Reprezentacja seniorów rozwija własne projekty przy współudziale partnerów. Treningi bezpieczeństwa przy współudziale policji i KVB lub Projekt Wohnen für Hilfe przy współudziale szkół wyższych Kolonii zostały zorganizowane dzięki staraniom reprezentacji seniorów.
- Reprezentacja seniorów informuje osoby starsze o stanie rozwoju polityki seniorów. Udziela porad w zakresie możliwości obecnych w życiu osobistym. Czynności te odbywają się w pobliżu miejsca zamieszkania, w każdym okręgowym ratuszu – reprezentacja seniorów działa na obszarze miasta oraz każdego z dziewięciu okręgów miejskich.
- Reprezentacja seniorów działa jako organizacja non profit, ponadwyznaniowa i ponadpartyjna.

Podsumowując:

Dzięki kompetencji doradczej i bogatemu doświadczeniu reprezentacja seniorów wywiera wpływ na wiele decyzji podejmowanych w okręgach miejskich i w mieście. Zapewnia aktywne, bezpośrednie uczestnictwo osób starszych w organizacji ich warunków życia. Udział znacznej liczby osób starszych w wyborach jest najlepszą podstawą do efektywnej pracy reprezentacji seniorów!

Instrukcja dokonania wyboru drogą korespondencyjną

Dokumenty służące do dokonania wyboru reprezentanta seniorów miasta Kolonia drogą korespondencyjną zostaną przesłane drogą pocztową każdemu uprawnionemu. Zestaw dokumentów zawiera:

1. **białą kartę do głosowania,**
2. **niebieską kopertę na kartę do głosowania,**
3. **zaświadczenie o uprawnieniu do głosowania,** na którego odwrocie znajduje się „Zapewnienie z mocą przyrzeczenia“,
4. **zieloną kopertę wyborczą,**
5. **profile kandydatów** z informacjami o osobach kandydatów określonego okręgu wyborczego,
6. **informacje** dotyczące procedury wyboru.

Sposób oddania ważnego głosu:

1. Należy osobiście zaznaczyć odpowiednie pozycje na karcie do głosowania. Możliwe jest wybranie kandydatek i kandydatów w liczbie do pięciu, należy jednak wybrać co najmniej jednego kandydata.
2. Kartę do głosowania należy umieścić w niebieskiej kopercie i zakleić ją za pomocą paska kleju. Do koperty nie należy wkładać innych kart ani przedmiotów.
3. Należy podpisać własnoręcznie „Zapewnienie z mocą przyrzeczenia, dotyczące wyboru drogą korespondencyjną“ na odwrocie zaświadczenia o uprawnieniu do głosowania, z podaniem miejscowości i daty.
4. Zaświadczenie o uprawnieniu do głosowania oraz zaklejoną niebieską kopertę z kartą do głosowania należy umieścić w zielonej – już zaadresowanej – kopercie wyborczej. Nie należy umieszczać zaświadczenia o uprawnieniu do głosowania w niebieskiej kopercie – spowoduje to unieważnienie głosu.
5. Zieloną kopertę wyborczą należy wrzucić do skrzynki pocztowej nie naklejając znaczka lub oddać na pocztę. Do dnia 22 listopada list wyborczy powinien wpłynąć do biura wyborczego miasta Kolonia, zajmującego się organizacją wyborów. Możliwe jest oddanie listu również w poniedziałek, 22 listopada do godziny 16.00 w biurze wyborczym miasta Kolonia, zajmującego się organizacją wyborów w mieście Kolonia, Dillenburger Str. 68-70, 51103 Köln-Kalk, lub wrzucenie do znajdującej się pod powyższym adresem skrzynki na listy.

Osoby, które z powodu stany fizycznego lub psychicznego nie są w stanie same dokonać wyboru, mogą poprosić inne osoby o pomoc.

Osoba udzielająca pomocy powinna mieć ukończony 16 rok życia i być godna zaufania. Osoba ta podpisuje „Zapewnienie z mocą przyrzeczenia“ w imieniu osoby, której udziela pomocy. Tajny charakter wyborów dotyczy w pełnym zakresie również osoby, która udziela pomocy.

Porady i pomoc w zakresie procedury wyboru:

Telefon 0221 221-34567

wahlamt@stadt-koeln.de

Objaśnienia w różnych językach w postaci filmów:

www.wahlen.koeln



Die Oberbürgermeisterin

Amt für Soziales, Arbeit und Senioren
Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Gestaltung:
Heimrich & Hannot GmbH

Bildnachweis Titel:
Joachim Rieger
Franz Müntefering © BAGSO/Sachs

Druck:
Pieper Druck GbR

13-US/50/3.000/07.2021